

# ～中国最大のインバウンド総合支援企業サイバークループ～ City Smart Travel事業開始！

リアルタイム翻訳サービスやホテルでのトータルサービスも提供開始

中国において、ツーリズムマーケティング・プロモーションを展開しているサイバークループ（中国上海市、会長：張瑞麟）は、訪日観光客を来日前から帰国後までサポートできるインバウンド総合支援サービス“City Smart Travel”を2月1日（月）より、日本において本格展開いたします。



## 【City Smart Travelとは】

中国・台湾からの訪日観光客を旅行前～旅行中～帰国後までトータルサポートいたします。中華系訪日観光客は年々増加しており、そのニーズもツアーでの有名地観光への旅行から、個人旅行やより地方への旅行へと広がりを見せています。インバウンド需要の取り込みを図る日本企業と連携することで、言葉の壁や、文化の違いを越えて中華系観光客に、より快適な旅行体験を提供し、インバウンド旅行事業をさらに加速させてまいります。



### ■出発前からチェック可能な観光アプリ

無料のお買い物便利アプリです。  
Wifiルーターを無料レンタル（一部）し、訪日前に自宅へ配送いたします。



### ■ユーザー数11億人以上のアプリ「WeChat」を利用した販促ツール

WeChatのシェイク機能を利用して、Cyber Shakeのステッカー近くでシェイクすると、スマートフォンへエリアガイド、ショップ情報、プロモーション情報、クーポンなどのコンテンツ情報が配信されます。

Cyber AR  
賽博魅景

■ 観光地の紹介やプロモーションにも利用可能！

AR (Augmented Reality) 技術により作られた新しい写真・動画提供サービス。CyberARのカードにアプリをかざすと、写真や動画を見ることができます。

CyberTalk  
詮譯

■ 盛り上がるインバウンド市場最大の課題“言葉の壁”を解決！

ビデオ通話によるリアルタイム通訳サービス。  
現在は法人向けにサービスを開始しており、すでに100店舗以上が利用中。  
今後個人向けにサービスを展開いたします。  
対応言語：日本語・中国語・英語・韓国語・タイ語  
※今後フランス語・スペイン語・ポルトガル語に対応予定  
利用時間：9:00-21:00 (日本時間・年中無休)

Cyber Carry  
開運

■ 「爆買い」にも対応

観光中にショッピングを楽しむ外国人観光客が、提携店舗で購入した商品を滞在中のホテル(山手線、都営大江戸線沿線のホテル)へ配送するサービス。翌朝7:00までにホテルへ配送します。  
※サイズ 500mm x 360mm x 340mm  
※料金 800円/箱

Cyber Smart Hotel  
賽博智慧酒店系統

■ 滞在中のホテル滞在をさらに快適に

ホテルにおける、タブレットによるトータルサービス。  
機能：Cyber Talkによる翻訳サービス  
免税ネット販売  
レストラン予約  
ルームサービス  
クーポン  
タクシー予約  
観光地紹介

Cyber Health  
健康

■ 富裕層向けサービス

中国/台湾の富裕層が日本で人間ドッグなどの検診や美容サービスを安心して受けるためのトータルサポート。  
・申し込み前に検診内容を中国/台湾で事前に説明  
・医師免許を持ったスタッフによるヒアリングによりコースを決定  
・医療専門の通訳が同行  
・問診表や検査結果を中国語で提供

Cyber O2O  
四维口袋

■ 帰国後にリピート購入可能なプラットフォームを提供

まだ知られていない日本の優れた商品や中小企業の高品質な「Made in Japan」の商品を発掘し、中国/台湾で販売。  
訪日中に接触した日本の商品を帰国後も継続的に購入できる環境を提供します。

日本の観光庁の統計によると、2015年に訪日中国人観光客の消費総額は1兆4174億円に達しました。また、訪日中国人観光客1人当たりの旅行買い物支出平均は訪日外国人の中で最も高く、16万1,974円となっており、次いで高いベトナムと香港の倍以上の数値となっています。



### ■日本のPRを上海で！

2000年5月8日に設立され、現在中日英3カ国語80のチャンネルを運営、そして1日当たりの利用ユーザーは200万人以上、1日当たり3900万PVを誇る大型ポータルサイト、上海に特化した政府系都市密着型メディアとして注目されている「東方網」と提携し旅行関連の情報を発信。上海で初めて開催する消費者向け旅行展覧会において、日本観光を目玉商品として紹介予定。

### 【サイバークループとは】

- 会社名 : サイバークループ
- 本社所在地 : 上海市徐汇区桂平路391号新漕河泾国际商务中心B座4楼
- 設立 : 1999年6月
- 代表者 : 会長 張瑞麟
- 事業内容 : 1) 商業施設運営・管理 (中国全土に40店舗以上展開中)  
2) ベンチャーインキュベーション (BigCyber運営)  
3) ツーリズムマーケティング・プロモーション  
4) 中国市場でのイーコマース

### 【サイバーマートジャパン株式会社とは】

- 会社名 : サイバーマートジャパン株式会社
- 本社所在地 : 東京都中央区日本橋小網町1-1-8 ザ・パークレックス小網町ビル4階
- 設立 : 2014年12月
- 資本金 : 1億円 (2015年12月現在)
- 代表者 : 代表取締役 大塚典子
- 事業内容 : 1) 中国・台湾からの観光客に対するマーケティング活動  
2) 日本企業の海外市場に対するマーケティング活動